



Verordnungsblatt Verordeningenblad

für die
besetzten niederländischen
Gebiete

voor het
bezette Nederlandsche
gebied

Stück II

Aflevering II

Ausgegeben am 15. März 1943

Verschenen 15 Maart 1943

INHALT.

INHOUD.

	Seite		Blz.
30.	Anordnung des Reichskommissars für die besetzten niederländischen Gebiete (Generalkommissar für Finanz und Wirtschaft) über die Schliessung von Betrieben . . .	135	
30.	Beschikking van den Rijkscommissaris voor het bezette Nederlandsche gebied (Commissaris-Generaal voor Financiën en Economische Zaken) betreffende de sluiting van bedrijven	135	

30.

ANORDNUNG

des Reichskommissars für die besetzten niederländischen Gebiete (Generalkommissar für Finanz und Wirtschaft) über die Schliessung von Betrieben.

Auf Grund des § 1 der Verordnung Nr. 16/1943 zur Sicherung der Erzeugung und Verteilung von Gütern und des Arbeitseinsatzes wird angeordnet:

I.

(¹) Es sind grundsätzlich nur solche industrielle Betriebe zugelassen, die kriegs- oder lebensnotwendig sind. Soweit in dieser Anordnung nichts anderes bestimmt wird, wird die Schliessung

30.

BESCHIKKING

van den Rijkscommissaris voor het bezette Nederlandsche gebied (Commissaris-Generaal voor Financiën en Economische Zaken) betreffende de sluiting van bedrijven.

Op grond van artikel 1 der Verordening No. 16/1943 betreffende de instandhouding van de productie en de verdeeling van goederen, alsmede van den arbeidsinzet, wordt beschikt:

I.

(¹) In beginsel worden slechts zoodanige industriele bedrijven toegelaten, welke oorlogs- of levensnoodzakelijk zijn. Voor zoover in deze beschikking niet anders wordt bepaald, wordt de

der danach nicht mehr zugelassenen Betriebe durch Einzelanordnung verfügt.

(²) Die nicht nach Absatz 1 geschlossenen Betriebe dürfen nur kriegs- oder lebensnotwendige Fertigungen vornehmen. In Zweifelsfällen hat der Betriebsinhaber über die zuständige Fachgruppe der Organisation der gewerblichen Wirtschaft die Entscheidung des zuständigen Reichsbüros einzuholen.

II.

(¹) Mit dem Inkrafttreten dieser Anordnung sind alle Betriebe folgender Art zu schliessen:

- 1) Luxusgaststätten,
- 2) Bars,
- 3) Vergnügungsnachtlokale,
- 4) Repräsentationsgeschäfte, insbesondere Ausstellungsräume für Kraftfahrzeuge, Luxusporzellan oder Keramik,
- 5) Reklamebetriebe,
- 6) Schaustellerbetriebe,
- 7) Reitinstitute und -schulen,
- 8) Tanzinstitute und -schulen,
- 9) Spezial-Einzelhandelsgeschäfte einschliesslich der im Umherziehen betriebenen Geschäfte und des Strassen- und Markthandels für
 - a) Luxusmodewaren,
 - b) Süswaren,
 - c) Parfümeriewaren,
 - d) Juwelen, Gold- und Silberwaren,
 - e) Briefmarken,
 - f) Teppiche,
 - g) Sportartikel,
 - h) Pelzwaren,
 - i) Musikinstrumente und Grammophone,
 - k) Rundfunkartikel,
 - l) Schreibmaschinen,

sluiting van de overeenkomstig hiermede niet meer toegelaten bedrijven bevolen bij bijzondere beschikking.

(²) De niet overeenkomstig lid 1 gesloten bedrijven mogen slechts oorlogs- of levensnoodzakelijke voorwerpen fabriceren. In geval van twijfel dient de houder van het bedrijf via de desbetreffende vakgroep van de organisatie van het bedrijfsleven een beslissing te verzoeken van het ter zake bevoegde Rijksbureau.

II.

(¹) Met het in werking treden van deze beschikking moeten alle bedrijven van de volgende soorten worden gesloten:

- 1) luxe-restaurants,
- 2) bars,
- 3) nachtlokalen,
- 4) verhuurinrichtingen van toonzalen, in het bijzonder toonzalen van automobielen, luxe-porcelein of ceramiek,
- 5) reclame-ondernemingen,
- 6) kermisbedrijven,
- 7) paardrij-instituten en -scholen,
- 8) dansinstituten en -scholen,
- 9) in één artikel gespecialiseerde zaken, met inbegrip van door rondtrekkende personen gedreven zaken en den straat- en markthandel van:
 - a) luxe-modeartikelen,
 - b) zoetigheden,
 - c) parfumerie-artikelen,
 - d) juweelen, gouden en zilveren voorwerpen,
 - e) postzegels,
 - f) tapijten,
 - g) sportartikelen,
 - h) bontwerken,
 - i) muziekinstrumenten en grammofoons,
 - k) radio-artikelen,
 - l) schrijfmachines,

10) Handwerksbetriebe folgender Art:

- a) Schönheitsinstitute und Schönheitspfleger einschliesslich der sogenannten Schönheitssalons,
- b) Luxusmassschneidereien für Damen und Herren,
- c) Plissébrennereien,
- d) Juweliers, Gold- und Silberschmiede,
- e) Musikinstrumentenmacher,
- f) Schilder- und Lichtreklamehersteller und Schildermaler,

auch wenn sie im Umherziehen ausgeübt werden.

(²) Wird lediglich in einer besonderen Abteilung eines Betriebes eine der im Absatz 1 bezeichneten Betriebsarten ausgeübt, so finden die Vorschriften dieser Anordnung nur auf diese Abteilung Anwendung. Der Bürgermeister kann aus besonderen Gründen eine abweichende Regelung treffen.

(³) Die Vorschrift des Absatzes 1 gilt insoweit nicht,

- 1) als sich die unter 9, f bis l, und unter 10, e und f, genannten Betriebe in nennenswertem Umfange mit Reparaturen befassen,
- 2) als die unter 10 genannten Handwerksbetriebe in nennenswertem Umfange andere als die genannten Betriebsarten ausüben.

III.

Mit dem Inkrafttreten dieser Anordnung ist die Ausübung folgender Tätigkeiten verboten:

- 1) die Tätigkeit eines Geschäftsreisenden zu Werbezwecken, zum Aufsuchen von Bestellungen oder zur Abgabe von Waren;
- 2) die hauptberufliche Werbung für Versicherungen im Aussendienst mit Ausnahme der nebenbei ausgeübten Werbetätigkeit der mit dem Inkasso,

10) ambachtsbedrijven van de volgende soorten:

- a) schoonheidsinstituten, schoonheidsspecialisten, met inbegrip van de zoogenaamde schoonheidssalons,
- b) fabricage van luxe-kleding naar maat voor dames en heeren,
- c) plisseerinrichtingen,
- d) juweliers, goud- en zilversmeden,
- e) muziekinstrumentmakers,
- f) fabrikanten van uithangborden, naamplaten en lichtreclames, alsmede schilders van uithangborden en naamplaten,

ook wanneer deze bedrijven door rondtrekkende personen worden uitgeoefend.

(²) Wordt uitsluitend in een bijzondere afdeling van een bedrijf een der in lid 1 genoemde soorten van bedrijf uitgeoefend, dan zijn de voorschriften van deze beschikking slechts van toepassing op deze afdeling. De burgemeester kan om bijzondere redenen een afwijkende regeling treffen.

(³) Het voorschrift van lid 1 is niet van toepassing voor zoover:

- 1) de onder 9, f tot en met l, en onder 10, e en f, genoemde bedrijven zich in noemenswaardigen omvang bezig houden met reparaties,
- 2) de onder 10 genoemde ambachtsbedrijven in noemenswaardigen omvang andere dan de genoemde bedrijfssoorten uitoefenen.

III.

Met het in werking treden van deze beschikking is de uitoefening van de volgende werkzaamheden verboden:

- 1) de werkzaamheid van handelsreizigers voor wervingsdoeleinden, tot het afhalen van bestellingen of tot het bezorgen van waren;
- 2) de als hoofdberoep uitgeoefende werving voor verzekeringsmaatschappijen in den buitendienst met uitzondering van de als nevenberoep uitgeoefende

der Schadensregelung oder der Schadensverhütung beauftragten Personen;

3) der Kundendienst gegenüber den Verbrauchern, soweit er ausschliesslich im Abholen oder Zustellen von Waren besteht; ausgenommen von dem Verbot ist die Zustellung von Zeitungen, Milch, Brot, Kartoffeln und Gemüse, Wäsche, Brennstoffen und Grossstücken, wie Möbel; der Bürgermeister kann aus besonderen Gründen weitere Ausnahmen zulassen;

4) den Friseuren andere Tätigkeiten als

- a) in den Herrenabteilungen
Haarschneiden, Kopfwaschen, Frisieren und Rasieren,
- b) in den Damenabteilungen
Haarschneiden, Kopfwaschen und Frisieren (Wasserwellen und Ondulieren).

IV.

Es ist nachstehenden Betrieben verboden, nach dem 15. April 1943 zu beschäftigen,

1) den Banken und Effektengeschäften mit Ausnahme der ländlichen Kreditgenossenschaften und den Versicherungen:

männliche Personen im Alter vom vollendeten achtzehnten bis zum vollendeten dreissigsten Lebensjahr;

2) den Betrieben des Überseeimport- und Exporthandels, den Kolonialgesellschaften und den Seeschiffahrtsgesellschaften:

männliche Personen im Alter vom vollendeten achtzehnten Lebensjahr bis zum vollendeten fünfundvierzigsten Lebensjahr mit Ausnahme des schiffahrenden Personals;

3) im Putzmacherhandwerk:
männliche Personen bis zum vollendeten fünfzigsten Lebensjahr.

V.

(1) Die Polizeiverwalter überwachen die Durchführung der in II und III enthaltenen Bestimmungen.

de wervingswerkzaamheid van de met de incasseering, schaderegeling of met het voorkomen van schade belaste personen;

3) klantendienst ten opzichte van de verbruikers, voor zoover deze uitsluitend bestaat in het afhalen of bezorgen van waren; van het verbod is uitgezonderd het bezorgen van nieuwsbladen, melk, brood, aardappelen en groenten, wasgoed, brandstoffen en groote voorwerpen, zooals meubelen; de burgemeester kan om bijzondere redenen andere uitzonderingen toestaan;

4) aan de kappers andere werkzaamheden dan:

- a) in de heerenafdeelingen:
haarknippen, hoofdwassen, friseeren en scheren,
- b) in de damesafdeelingen:
haarknippen, hoofdwassen en friseeren (watergolven en onduleeren).

IV.

Na 15 April 1943 is de tewerkstelling aan de volgende bedrijven verboden:

1) aan banken en effectenkantoren, met uitzondering van boerenleenbanken, en aan verzekeringsmaatschappijen:

van manlijke personen in den leeftijd van achttien tot en met dertig jaar;

2) aan bedrijven van den overzeeschen import- en exporthandel, koloniale en zeescheepvaartmaatschappijen:

van manlijke personen in den leeftijd van achttien tot en met vijf en veertig jaar, met uitzondering van het varende personeel;

3) in de hoedenmakersbranche:
van manlijke personen tot en met vijftig jaar.

V.

(1) De politiegezagsdragers houden toezicht op de uitvoering van de onder II en III genoemde bepalingen.

(²) Die Bezirksarbeitsämter überwachen die Durchführung der in IV enthaltenen Bestimmungen.

VI.

(¹) In den Fällen unter II, Absatz 1, unter 1 bis 3, teilt der Kommissar der Provinz, in der der Betrieb liegt, es dem Betriebsinhaber schriftlich mit, falls der Betrieb zu schliessen ist.

(²) Dasselbe gilt für sonstige Fälle, in denen Zweifel darüber besteht, ob ein Betrieb nach II zu schliessen oder eine Tätigkeit nach III verboten ist.

(³) Vor Erlass eines Bescheides nach den Absätzen 1 und 2 hört der Kommissar der Provinz den Bürgermeister der Gemeinde, in der der Betrieb liegt oder die Tätigkeit ausgeübt wird; er kann ausserdem die örtlich zuständige Industrie- und Handelskammer und, soweit eine örtliche Gliederung der fachlich zuständigen Organisation der gewerblichen Wirtschaft vorhanden ist, auch diese hören.

(⁴) Der Kommissar der Provinz unterrichtet den örtlich zuständigen Beauftragten des Reichskommissars für die Provinz von dem beabsichtigten Bescheid. Dieser kann verlangen, dass die Entscheidung ausgesetzt wird.

(⁵) In Gemeinden mit mehr als hunderttausend Einwohnern tritt der Bürgermeister an die Stelle des Kommissars der Provinz.

(⁶) Die Bestimmungen der Absätze 3 und 4 gelten entsprechend auch für die Entscheidungen des Bürgermeisters gemäss II, Absatz 2, Satz 2, und III, Ziffer 3.

VII.

(¹) Sofern der Bescheid des Kommissars der Provinz oder des Bürgermeisters nicht in Übereinstimmung mit der Industrie- und Handelskammer und, soweit eine örtliche Gliederung

(²) De gewestelijke arbeidsbureau's houden toezicht op de uitvoering van de onder IV vermelde bepalingen.

VI.

(¹) In de gevallen, genoemd onder II, lid 1, onder 1 tot en met 3, deelt de Commissaris van de provincie, waarin het bedrijf is gelegen, het den houder daarvan schriftelijk mede, indien het bedrijf moet worden gesloten.

(²) Hetzelfde geldt voor andere gevallen, waarin twijfel bestaat of een bedrijf overeenkomstig II moet worden gesloten dan wel of een werkzaamheid overeenkomstig III verboden is.

(³) Voor de uitvaardiging van een beslissing overeenkomstig de leden 1 en 2 hoort de Commissaris van de provincie den burgemeester van de gemeente, waarin het bedrijf is gelegen of de werkzaamheid wordt uitgeoefend; hij kan bovendien de plaatselijk bevoegde Kamer van Koophandel en Fabrieken en, voor zoover een plaatselijke afdeling van de ter zake bevoegde organisatie van het bedrijfsleven bestaat, ook deze hooren.

(⁴) De Commissaris van de provincie verwittigt den plaatselijk bevoegden Gevolmachtigde van den Rijkskommissaris voor de provincie van de voorgenomen beslissing. Deze kan verlangen, dat de beslissing wordt uitgesteld.

(⁵) In gemeenten met meer dan honderdduizend inwoners treedt de burgemeester in de plaats van den Commissaris van de provincie.

(⁶) De bepalingen van de leden 3 en 4 zijn mede van overeenkomstige toepassing ten aanzien van de beslissingen van den burgemeester in overeenstemming met II, lid 2, tweede volzin, en III, onder 3.

VII.

(¹) Voor zoover de beslissing van den Commissaris van de provincie of van den burgemeester niet in overeenstemming met de Kamer van Koophandel en Fabrieken en, voor zoover een

der fachlich zuständigen Organisation der gewerblichen Wirtschaft vorhanden ist, nicht in Übereinstimmung mit dieser ergangen ist, kann der Betroffene binnen drei Tagen nach der Bekanntgabe beim Kommissar der Provinz bezw. Bürgermeister schriftlich Beschwerde einlegen. Die Beschwerde muss eine Begründung enthalten; sie hat keine aufschiebende Wirkung.

(²) Über die Beschwerde entscheidet der Generalsekretär im Ministerium für Handel, Gewerbe und Schiffahrt oder die von ihm bestimmte Stelle. Diese können die Ausführung des Bescheides des Kommissars der Provinz oder des Bürgermeisters bis zu ihrer Entscheidung aussetzen.

(³) Der Generalsekretär im Ministerium für Handel, Gewerbe und Schiffahrt kann bestimmen, dass die Kommissare der Provinzen und die Bürgermeister ihm Einzelfälle oder Gruppen von Fällen zur Entscheidung vorlegen.

(⁴) Soweit bei Massnahmen nach dieser Anordnung auf Grund der allgemeinen Zuständigkeitsvorschriften die Zuständigkeit eines anderen Generalsekretärs gegeben ist, stehen diesem die in den Absätzen 2 und 3 genannten Befugnisse an Stelle des Generalsekretärs im Ministerium für Handel, Gewerbe und Schiffahrt zu.

VIII.

Wenn eine Person, deren Beschäftigung nach IV untersagt ist, aus zwingenden Gründen für den Betrieb unabkömmlich oder in einem anderen Betrieb nicht einsatzfähig ist, kann das örtlich zuständige Bezirksarbeitsamt auf Antrag des Betriebsinhabers oder des Betroffenen das Verbleiben im Betrieb widerruflich gestatten.

IX.

(¹) Der Betriebsführer im Sinne der Verordnung Nr. 114/1942 über die

plaatselijke afdeeling van de ter zake bevoegde organisatie van het bedrijfsleven bestaat, niet in overeenstemming met deze is tot stand gekomen, kan de betrokkene binnen drie dagen na de kennisgeving bij den Commissaris van de provincie resp. bij den burgemeester een bezwaarschrift indienen. Dit bezwaarschrift moet met redenen worden omkleed; het heeft geen opschortende werking.

(²) Over het bezwaarschrift wordt beslist door den Secretaris-Generaal van het Departement van Handel, Nijverheid en Scheepvaart of door de door hem aangewezen instantie. Deze kunnen de uitvoering van de beslissing van den Commissaris van de provincie of van den burgemeester tot hun eigen beslissing uitstellen.

(³) De Secretaris-Generaal van het Departement van Handel, Nijverheid en Scheepvaart kan bepalen, dat de Commissarissen van de provincies en de burgemeesters bijzondere gevallen of groepen van gevallen aan hem ter beslissing moeten overleggen.

(⁴) Voor zoover bij een krachtens deze beschikking te nemen maatregel de bevoegdheid van een anderen Secretaris-Generaal is gegeven volgens de algemeene bevoegdheidsvoorschriften, komen aan dezen laatste de in de leden 2 en 3 genoemde bevoegdheden toe in plaats van aan den Secretaris-Generaal van het Departement van Handel, Nijverheid en Scheepvaart.

VIII.

Wanneer iemand, wiens tewerkstelling overeenkomstig IV is verboden, om dringende redenen voor het bedrijf onmisbaar is, of in een ander bedrijf niet kan worden ingezet, kan het plaatselijk bevoegde gewestelijk arbeidsbureau op verzoek van den houder van het bedrijf of van den betrokkene tot wederomzeggung toestaan, dat hij in het bedrijf werkzaam blijft.

IX.

(¹) De Betriebsführer in den zin van de Verordnung No. 114/1942 be-

Ordnung des Arbeitslebens eines der gemäss II zu schliessenden Betriebe hat die beim Inkrafttreten dieser Anordnung für den Betrieb tätigen Arbeitskräfte einschliesslich im Betrieb tätiger Angehöriger und sich selbst binnen zwei Wochen dem örtlich zuständigen Bezirksarbeitsamt zu melden. Dabei sind anzugeben:

- 1) Zuname, Vornamen und Anschrift,
- 2) Geburtsjahr und -ort,
- 3) Beruf oder Tätigkeit,
- 4) Familienstand und Zahl der Kinder,
- 5) Vorbildung, Ausbildung und bisherige Tätigkeit.

Die Meldungen an das Bezirksarbeitsamt sind auf einem Formblatt abzugeben, das beim Bezirksarbeitsamt und beim Bürgermeister erhältlich ist.

(²) Der Absatz 1 gilt entsprechend hinsichtlich solcher Personen, deren Tätigkeit nach III untersagt ist oder die nach IV nicht beschäftigt werden dürfen.

X.

(¹) Der Inhaber eines gemäss II zu schliessenden Betriebes hat unverzüglich nach dem Inkrafttreten dieser Anordnung ein Verzeichnis der im Zeitpunkt der Schliessung in seinem Besitz befindlichen Waren dem zuständigen Reichsbüro einzureichen. Waren, deren Einkauf kontingentiert oder in sonstiger Weise beschränkt ist, sind hierbei gesondert aufzuführen.

(²) Für Waren, die nur gegen Bezugschein oder Zuteilungsmarken abgegeben werden dürfen, ist das im Absatz 1 genannte Verzeichnis statt dem zuständigen Reichsbüro dem örtlich zuständigen Zuteilungsamt einzureichen. Gleichzeitig sind dieser Stelle die im Zeitpunkt der Schliessung vorhande-

treffende de ordening van den arbeid, van een der in overeenstemming met II te sluiten bedrijven dient de bij het in werking treden van deze beschikking voor het bedrijf werkzame werkkrachten met inbegrip van de in het bedrijf werkzame verwanten, alsmede zichzelf, binnen twee weken aan te melden bij het plaatselijk bevoegde gewestelijk arbeidsbureau. Daarbij moet worden opgegeven:

- 1) familienaam, voornamen en adres,
- 2) geboortejaar en -plaats,
- 3) beroep of werkzaamheid,
- 4) burgerlijke staat en aantal kinderen,
- 5) opleiding, ontwikkeling en tot dusverre verrichte werkzaamheden.

De aanmeldingen bij het gewestelijk arbeidsbureau moeten worden ingediend op een formulier, dat verkrijgbaar is bij het gewestelijk arbeidsbureau en bij den burgemeester.

(²) Lid 1 is van overeenkomstige toepassing ten aanzien van zoodanige personen, wier werkzaamheid overeenkomstig III is verboden of die overeenkomstig IV niet mogen worden te werk gesteld.

X.

(¹) De houder van een in overeenstemming met II te sluiten bedrijf dient onverwijld na het in werking treden van deze beschikking een lijst van de op het tijdstip van de sluiting in zijn bezit bevindende waren bij het bevoegde Rijksbureau in te leveren. Waren, waarvan de inkoop gecontingenteerd of op andere wijze beperkt is, moeten hierbij afzonderlijk worden vermeld.

(²) Voor waren, welke slechts tegen vergunning of distributiebonnen mogen worden afgegeven, dient de in lid 1 genoemde lijst in plaats van bij het bevoegde Rijksbureau bij het plaatselijk bevoegde distributiekantoor te worden ingeleverd. Tegelijkertijd moeten aan dit kantoor de op het tijdstip van de

nen Bezugscheine und Zuteilungsmarken mit einer entsprechenden Aufstellung einzureichen.

XI.

(1) Über Waren, deren Abgabe nur gegen Bezugschein oder gegen Zuteilungsmarken zulässig ist, und Waren, deren Einkauf kontingentiert oder in sonstiger Weise beschränkt ist, Platin-, Gold- und Silberwaren und Juwelen sowie Briefmarken dürfen die gemäss II zu schliessenden Betriebe nicht verfügen, sie verkaufen oder sie an einen anderen Ort oder Lagerplatz verbringen. Dieses Verbot gilt nicht für leichtverderbliche Waren, soweit nicht das zuständige Reichsbüro eine andere Regelung trifft. Es kann auch weitere Ausnahmen zulassen.

(2) Der Generalsekretär im Ministerium für Handel, Gewerbe und Schifffahrt kann gemäss der Verordnung Nr. 23/1940 bestimmen, dass auch andere als die im Absatz 1 genannten Waren dem Verbot des Absatzes 1 unterliegen.

(3) Über Waren, für die die Verbote gemäss den Absätzen 1 und 2 nicht gelten, kann der Betriebsinhaber noch binnen einem Monat nach dem Inkrafttreten dieser Anordnung oder, falls ein Einzelbescheid ergeht, nach dem Zugehen dieses Bescheides verfügen. Die Verpflichtung zur Schliessung des Betriebes wird hierdurch nicht berührt.

(4) Handwerksbetriebe (II, Absatz 1, unter 10) können die beim Inkrafttreten dieser Anordnung begonnenen Arbeiten noch binnen einem Monat fertigmachen und abliefern. Das gleiche gilt, soweit andere Betriebe Ausbesserungs- oder Änderungsarbeiten beim Inkrafttreten dieser Anordnung begonnen haben. Die Verpflichtung zur Schliessung der Betriebe wird hierdurch nicht berührt.

sluiting aanwezige vergunningen en distributiebonnen onder overlegging van een daarop betrekking hebbende tabel worden ingeleverd.

XI.

(1) Over waren, waarvan de afgifte slechts tegen vergunning of distributiebonnen is toegelaten, en over waren, waarvan de inkoop gecontingenteerd of op andere wijze beperkt is, platina-, goud- en zilverwaren en juweelen, alsmede postzegels, mogen de in overeenstemming met II te sluiten bedrijven niet beschikken, deze verkopen of deze naar een andere plaats of opslagplaats overbrengen. Dit verbod is niet van toepassing ten aanzien van snel bedervende waren, voor zoover het bevoegde Rijksbureau geen andere regeling treft. Dit kan tevens andere uitzonderingen toestaan.

(2) De Secretaris-Generaal van het Departement van Handel, Nijverheid en Scheepvaart kan in overeenstemming met de Verordening No. 23/1940 bepalen, dat het verbod van lid 1 ook geldt voor andere dan de in lid 1 genoemde waren.

(3) Over waren, ten aanzien waarvan de verbodsbepalingen in overeenstemming met de leden 1 en 2 niet van toepassing zijn, kan de houder van het bedrijf nog beschikken binnen een maand na het in werking treden van deze beschikking of, indien een bijzondere beslissing wordt gegeven, na de ontvangst van deze. De verplichting tot sluiting van het bedrijf wordt hierdoor niet aangetast.

(4) Ambachtsbedrijven (II, lid 1, onder 10) kunnen het werk, waarmede bij het in werking treden van deze beschikking reeds was begonnen, nog binnen een maand afmaken en afleveren. Hetzelfde geldt, voor zoover andere bedrijven bij het in werking treden van deze beschikking met verbeterings- of wijzigingswerkzaamheden zijn begonnen. De verplichting tot sluiting van het bedrijf wordt hierdoor niet aangetast.

XII.

(¹) Gewerbliche Berechtigungen, die den Inhabern der gemäss II zu schliessenden Betriebe zustehen oder deren Ausübung nach III untersagt ist, werden durch diese Anordnung nicht berührt.

(²) Der Generalsekretär im Ministerium für Handel, Gewerbe und Schiffahrt kann Ausnahmen von der Bestimmung des Absatzes 1 verfügen.

XIII.

(¹) Für die Beschäftigten eines nach II stillgelegten Betriebes oder für die Personen, deren Tätigkeit nach III oder IV untersagt ist, gilt die Verordnung Nr. 138/1942 über die Beendigung der Arbeitsverhältnisse von Personen, die bei stillgelegten Unternehmen beschäftigt werden.

(²) Die Verpflichtungen auf Grund der Arbeitsplatzwechsel-Verordnung (Nr. 20/1943) bleiben unberührt.

XIV.

(¹) Der Generalsekretär im Ministerium für Handel, Gewerbe und Schiffahrt erlässt im Rahmen der ihm erteilten Richtlinien die zur Durchführung dieser Anordnung erforderlichen Weisungen.

(²) Der Generalsekretär im Ministerium für Handel, Gewerbe und Schiffahrt kann gemäss der Verordnung Nr. 23/1940 Bestimmungen über die Abwicklung rechtlicher Verpflichtungen stillgelegter Betriebe sowie über die Gewährung einer finanziellen Hilfe erlassen.

(³) Der Generalsekretär im Ministerium für Handel, Gewerbe und Schiffahrt kann im Rahmen der ihm erteilten Richtlinien gemäss der Verordnung Nr. 23/1940 von den Bestimmungen dieser Anordnung abweichen.

(⁴) Der Generalsekretär im Ministerium für Handel, Gewerbe und

XII.

(¹) Rechten tot het uitoefenen van een tak van nijverheid, welke door de houders van de in overeenstemming met II te sluiten bedrijven zijn verkregen, of welke uitoefening overeenkomstig III is verboden, worden door deze beschikking niet aangetast.

(²) De Secretaris-Generaal van het Departement van Handel, Nijverheid en Scheepvaart kan uitzonderingen van de bepalingen van lid 1 toestaan.

XIII.

(¹) Ten aanzien van de te werk gestelden bij een overeenkomstig II stilgelegd bedrijf of ten aanzien van de personen, wier werkzaamheid overeenkomstig III of IV is verboden, is de Verordening No. 138/1942 betreffende het beëindigen van arbeidsovereenkomsten van te werk gestelden bij stilgelegde ondernemingen van toepassing.

(²) De verplichtingen op grond van de Verordening Veranderen van Betrekking (No. 20/1943) blijven onaangetast.

XIV.

(¹) De Secretaris-Generaal van het Departement van Handel, Nijverheid en Scheepvaart vaardigt, binnen het kader van de hem verstrekte richtlijnen, de ter uitvoering van deze beschikking noodzakelijke aanwijzingen uit.

(²) De Secretaris-Generaal van het Departement van Handel, Nijverheid en Scheepvaart kan in overeenstemming met de Verordening No. 23/1940 bepalingen uitvaardigen over de afwikkeling van juridische verplichtingen van stilgelegde bedrijven, alsmede over de toekenning van een financiële hulp.

(³) De Secretaris-Generaal van het Departement van Handel, Nijverheid en Scheepvaart kan, binnen het kader van de hem verstrekte richtlijnen, in overeenstemming met de Verordening No. 23/1940 van de bepalingen van deze beschikking afwijken.

(⁴) Voor zoover ook een andere Secretaris-Generaal ter zake bevoegd is,

Schiffahrt trifft die in den vorstehenden Absätzen genannten Massnahmen, soweit ein anderer Generalsekretär beteiligt ist, im Einvernehmen mit diesem.

(5) Die zur Durchführung dieser Anordnung erforderlichen Anweisungen an die Bezirksarbeitsämter erlässt der Generalsekretär im Ministerium für Soziale Angelegenheiten.

XV.

Soweit ein Betrieb oder eine Tätigkeit unter die Zuständigkeit des Generalsekretärs im Ministerium für Landwirtschaft und Fischerei fällt, tritt dieser an die Stelle des Generalsekretärs im Ministerium für Handel, Gewerbe und Schiffahrt. In diesem Falle tritt an die Stelle der Industrie- und Handelskammer und des Reichsbüros der zuständige Marktverband gemäss der Verordnung über die Ernährungswirtschaft 1941 (Verordnung Nr. 69/1941 in der Fassung der Verordnung Nr. 26/1943).

XVI.

Umgehungen dieser Anordnung durch Umstellungen der unter II genannten Betriebe sind unzulässig.

XVII.

Ist eine juristische Person, eine Handelsgesellschaft, eine andere Personenvereinigung oder ein Zweckvermögen Betriebsinhaber, so sind für die Einhaltung der Bestimmungen dieser Anordnung auch der gesetzliche Vertreter, der geschäftsführende Gesellschafter und jedes Mitglied des Vorstandes verantwortlich.

XVIII.

Wer dieser Anordnung zuwiderhandelt, wer insbesondere die Verpflichtung zur Schliessung eines Betriebes nicht erfüllt oder eine verbotene Tätigkeit weiterhin ausübt, wird nach dem § 4 der Verordnung Nr. 16/1943 bestraft, soweit nicht nach anderen Bestimmungen eine schwerere Strafe verwirkt ist.

treft de Secretaris-Generaal van het Departement van Handel, Nijverheid en Scheepvaart de in de vorige leden genoemde maatregelen in overeenstemming met dezen.

(5) De ter uitvoering van deze beschikking noodzakelijke instructies aan de gewestelijke arbeidsbureau's worden uitgevaardigd door den Secretaris-Generaal van het Departement van Sociale Zaken.

XV.

Voor zoover een bedrijf of een werkzaamheid valt onder de bevoegdheid van den Secretaris-Generaal van het Departement van Landbouw en Vischerij, treedt deze in de plaats van den Secretaris-Generaal van het Departement van Handel, Nijverheid en Scheepvaart. In dit geval treedt in de plaats van de Kamer van Koophandel en Fabrieken en van het Rijksbureau het bevoegde bedrijfsschap in overeenstemming met het Organisatiebesluit Voedselvoorziening 1941 (Besluit No. 69/1941, als gewijzigd en aangevuld bij Besluit No. 26/1943).

XVI.

Het ontduiken van deze beschikking door reorganisatie van de onder II genoemde bedrijven is verboden.

XVII.

Is een rechtspersoon, een vennootschap, een andere vereeniging van personen of een doelvermogen houder van een bedrijf, dan zijn voor de nakoming van de bepalingen van deze beschikking tevens de wettelijke vertegenwoordiger, de beheerende vennoot en elk lid van het bestuur verantwoordelijk.

XVIII.

Hij die handelt in strijd met deze beschikking of die in het bijzonder de verplichting tot sluiting van een bedrijf niet nakomt, dan wel een verboden werkzaamheid blijft uitoefenen, wordt gestraft overeenkomstig artikel 4 der Verordening No. 16/1943, voor zoover niet overeenkomstig andere bepalingen een zwaardere straf is verbeurd.

XIX.

Der Reichskommissar für die besetzten niederländischen Gebiete (Generalkommissar für Finanz und Wirtschaft) oder eine von ihm bestimmte Stelle kann durch Einzelverfügung auch andere Betriebe und die Ausübung anderer Tätigkeiten bezeichnen, auf die die Bestimmungen dieser Anordnung insoweit Anwendung finden, als er dabei nicht etwas anderes bestimmt.

XX.

Diese Anordnung tritt mit der Verkündung in Kraft.

Den Haag, am 15. März 1943.

Der Reichskommissar für die besetzten niederländischen Gebiete

Der Generalkommissar für Finanz und Wirtschaft:

FISCHBÖCK.

XIX.

De Rijkscommissaris voor het bezette Nederlandsche gebied (Commissaris-Generaal voor Financiën en Economische Zaken) of een door hem aangewezen instantie kan bij een afzonderlijke beschikking tevens andere bedrijven en de uitoefening van andere werkzaamheden aanwijzen, waarop de bepalingen der onderhavige beschikking in zooverre van toepassing zijn, als hij daarbij niet anders bepaalt.

XX.

Deze beschikking treedt in werking met haar afkondiging.

's-Gravenhage, 15 Maart 1943.

De Rijkscommissaris voor het bezette Nederlandsche gebied

De Commissaris-Generaal voor Financiën en Economische Zaken:

FISCHBÖCK.

Das „Verordnungsblatt für die besetzten niederländischen Gebiete“ ist durch jede Buchhandlung in den Niederlanden sowie direkt von der Verwaltung der Rijksuitgeverij, Den Haag, Fluweelen Burgwal 18, Postscheckkonto Nr. 39500, zu beziehen. Preis dieser Nummer fl 0.21*

Het „Verordeningenblad voor het bezette Nederlandsche gebied“ is bij de Rijksuitgeverij te 's-Gravenhage, Fluweelen Burgwal 18, Giro No. 39500, alsmede door tusschenkomst van elken Nederlandschen boekhandel, verkrijgbaar.

Prijs van dit exemplaar fl 0.21*